



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף כ"ה ע"א

תקונא עשיראה

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (כ"ד ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט התיקונים

אִיהוּ תְּנָא לְעִילָא, תְּנָא דְסִפְרַת תּוֹרָה, בְּגִינָה אֶתְמַר וּדְאֶשְׁתַּמֵּשׁ בְּתַנָּא חֲלָף, וְאִיהוּ נְקוּדָה דְקִמֵּץ א' לְתַתָּא, כְּגוּנָא דָא א' יְחודִיה לְעִילָא אִיהוּ כְּגוּנָא דָא א' תְּנָא עַל סִפְרַת תּוֹרָה, לְתַתָּא כְּגוּנָא דָא א' נְקוּדָה דְאֻרִייתָא, וּבְגִינָה אֶתְמַר (ישעיה מו י) מְגִיד מִרְאשִׁית אַחֲרִית.

תרגום לעברית

וְאִיפֹה עוֹלָה? בְּעֶמּוּד הָאֲמָצְעִי שֶׁהוּא ו', עֲטָרָה עַל רֹאשׁוֹ. כְּשֶׁעוֹלָה הָעֲטָרָה עַל רֹאשׁוֹ, נֶאֱמַר בָּהּ אֵשֶׁת חֵיל עֲטָרַת בְּעִלָּה, וּכְשִׁינְרֶדֶת תַּחְתּוֹ, נִקְרָאת בַּת זִוְגוֹ יְחודוֹ, הוּא כְּתָר לְמַעְלָה, הַכְּתָר שֶׁל סִפְרַת תּוֹרָה, בְּגִלְגָּלָה נֶאֱמַר וּדְאֶשְׁתַּמֵּשׁ בְּתַנָּא חֲלָף, וְהִיא נִקְדָּה שֶׁל קִמֵּץ א' לְמַטָּה, כִּמוֹ זֶה א' יְחודוֹ לְמַעְלָה הוּא כִּמוֹ זֶה א' תֵּג עַל סִפְרַת תּוֹרָה, לְמַטָּה כִּמוֹ זֶה א' נִקְדָּה שֶׁל הַתּוֹרָה, וּבְגִלְגָּלָה נֶאֱמַר מְגִיד מִרְאשִׁית אַחֲרִית.

טקסט התיקונים

כַּד אִיהוּ חִיָּה בִּינְיָיְהוּ, אוֹמְרִים מִמְּקוֹמוֹ יִפֹּן בְּרַחֲמָיו לְעַמּוֹ, כַּד אֶסְתַּלִּיקַת מִינְיָיְהוּ, שׁוֹאֲלִים אֵיךְ מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְהַעֲרִיצוֹ, וּבִהְיוֹת זִמְנָא דְסָלְקָא אִיהוּ כְּלָהוּ חִינוּן תְּרַפִּינָה כְּנַפְיָהֶם (יחזקאל א כד), וְאִימְתִי סָלְקָא אִיהוּ לְעִילָא, בְּעַמְדָם יִשְׂרָאֵל בְּעַמִּידָה, הָדָא

הוא דְּכָתִיב (שם) בְּעֶמְדָם תִּרְפִּינָה כְּנַפֵּיהֶם, דְּסָלִיקַת עַד אֵין סוּף, לְמִשְׁאַל מְזוֹנָא מַעֲלַת הָעֲלוֹת, וְכַד נְחִיתַת נְחִיתַת מְלִיא מְכַל טְבִין, בְּהֵהוּא זְמַנָּא חִיּוֹן פְּתַחֲחִין גְּדַפְיָהּ לְגַבְהָ, בְּכַמָּה שִׁירוֹת וְתוֹשְׁבָחָן לְקַבְּלָא לָהּ בְּחֻדּוּהָ.

תרגום לעברית

כְּשֶׁהִיא חִיָּה בִּינֵיהֶם, אֹמְרִים מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֹּן בְּרַחֲמָיו לְעַמּוֹ, כְּשֶׁהִסְתַּלְקָה מֵהֶם, שׁוֹאֲלִים אֵיךְ מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְהַעֲרִיצוֹ. וּבְאוֹתוֹ זְמַן שְׁעוֹלָה הִיא, כָּל הַחַיּוֹת תִּרְפִּינָה כְּנַפֵּיהֶם. וּמַתִּי הִיא עוֹלָה לְמַעְלָה? בְּעֶמְדָם יִשְׂרָאֵל בְּעֶמֶדָה. זֶהוּ שְׁכָתוֹב בְּעֶמְדָם תִּרְפִּינָה כְּנַפֵּיהֶם, שְׁעוֹלָה עַד אֵין סוּף לְשֹׂאֵל מְזוֹן מַעֲלַת הָעֲלוֹת, וּכְשִׁירְדַת, יוֹרְדַת מְלָאָה מְכַל הַטּוֹבוֹת. בְּאוֹתוֹ זְמַן הַחַיּוֹת פּוֹתְחוֹת כְּנַפֵּיהֶן אֵלֶיהָ בְּכַמָּה שִׁירוֹת וְתוֹשְׁבָחוֹת לְקַבֵּל אוֹתָהּ בְּשִׂמְחָה.

טקסט התיקונים

וּבִאֵן אֲתֵר נְחִיתַת בָּאֵת ו' דְּאִיהִי בְּאֶמְצַעִיתָא דָּא' עֲמוּדָא דְּאֶמְצַעִיתָא, בֵּיה קָרָאן לֵיה שְׁמַע יִשְׂרָאֵל שִׁי' ר' א' ל', וּבְהֵהוּא זְמַנָּא דְּנְחִיתַת מַה כְּתִיב בְּחִיּוֹן (שם) וְאֶשְׁמַע אֶת קוֹל כְּנַפֵּיהֶם.

תרגום לעברית

וּבִאֵיזָה מְקוֹם יוֹרְדַת? בָּאוֹת ו' שְׁהִיא בְּאֶמְצַע שֶׁל א' עֲמוּד הָאֶמְצָעִי, בּוֹ קוֹרְאִים לוֹ שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, שִׁי' ר' א' ל', וּבְאוֹתוֹ זְמַן שְׁיִירְדַת מַה כָּתוּב בְּחַיּוֹת? וְאֶשְׁמַע אֶת קוֹל כְּנַפֵּיהֶם.

טקסט התיקונים

קָם אֵלֶיהוּ וְאָמַר רַבִּי רַבִּי חֲזוֹר בָּהּ, בּוֹדְאִי כִּד אִיהִי סְלִיקַת, כְּלָהּ חִיּוֹן מְצַפְצָפִין לְגַבְהָ בְּכַמָּה שִׁירִין וְתוֹשְׁבָחָן, וְאִיהִי סְלָקָא עַל כְּלָהּ עַד אֵין סוּף, הֵדָא הוּא דְּכָתִיב (משלי לא כט) רַבּוֹת בָּנוֹת עָשׂוּ חֵיל וְאֵת עֲלִית עַל כְּלָנָהּ.

קם אליהו ואמר: רבי רבי, חזר בך, בודאי כשהיא עולה, כל החיות מצפצפות אליה
בכמה שירים ותשכחות, והיא עולה על כלם עד אין סוף. זהו שכתוב רבות בנות עשו
חיל ואת עלית על כלנה.

טקסט התיקונים

עד דקראן לה ישראל לתתא בקריאת שמע דתיחות לגביהו, ובאן קראן לה בכז זוגה
דאיהו ו', ישראל סבא, ואיהו שיר א'ל, שיר דיליה, דאם לא קראן לה ביה לא נחתא
עליהו.

תרגום לעברית

עד שקוראים לה ישראל למטה בקריאת שמע שתתד אליהם. ואיפה קוראים לה? עם
בן זוגה שהוא ו', ישראל סבא, והוא שיר א'ל, השיר שלו, שאם לא קוראים לה בו,
לא יורדת עליהם.

טקסט התיקונים

ובההוא זמנא דנחיתת קשרין לה בתפלה דיד לתתא, דתהא קשורה עמיה, ורזא דמלה
ונפשו קשורה בנפשו (בראשית מד ז), וקשר דתרוייהו איהו שר'ק לתתא, ולעילא
שלשל'ת תפלין על רישיה, ברזא דטעמי אתקריאת תנועה, מסטרא דנקודה יחודא,
וצריך לארכא לה בתנועה דאיהו רביע עד אין סוף לעילא, וצריך לנחתא לה בחיר'ק
עד אין תכלית, לאמלקא לה על תתאין.

תרגום לעברית

ובאותו זמן שיורדת, קושרים אותה בתפלה של יד למטה, שתהיה קשורה עמו, וסוד
הדבר - ונפשו קשורה בנפשו, והקשר של שניהם הוא שור'ק למטה, ולמעלה
שלשל'ת, תפלין על ראשו, בסוד הטעמים נקראת תנועה מהצד של הנקודה יחוד,

וְצָרִיךְ לְהַאֲרִיךְ אוֹתָהּ עִם תְּנוּעָה, שֶׁהִיא רְבִיעַ עַד אֵין סוֹף לְמַעַלָּה, וְצָרִיךְ לְהוֹרִיד אוֹתָהּ בְּחִיר'ק עַד אֵין תַּכְלִית, לְהַמְלִיךְ אוֹתָהּ עַל הַתַּחְתּוֹנִים.

טקסט התיקונים

וּבְשׁוּר'ק צָרִיךְ לְיַחַד לָהּ בְּבַעֲלָהּ, וּבְחִל'ם אִיהִי תִגָּא עַל רִישִׁיהָ, וּבְחִיר'ק אִיהִי כְרִסְיָא תַּחְתִּיָּה, וּבְשׁוּר'ק אִיהִי יַחְוּדָא לְגַבִּיָּה, כְּגֻוּנָא דָּא וְ, וְכֹד אִיהִי לְעִילָא תִגָּא עַל רִישִׁיהָ, וְאִיהִי בְרַתָּא (נ' א נחתא) תַּחְוֹת רַגְלוֹי, וְאִיהִי בְיַחְוּדָא דִּילִיָּה בְּחִיקִיָּה, אֲתַעְבִּידַת שְׁר'ק קְשׁוּרָא דִּילִיָּה, וְכֹד פְּעִי לְתַבְרָא קְלִיפִין דְּאִינוּן צְלָמִים, בָּהּ אֲתַקְרִי שְׁב'א תְּבִי'ר, וְכֹה שְׁפִר תְּשַׁבֵּר מַצְבוֹתֵיהֶם (שְׁמוֹת כָּג כֹּד).

תרגום לעברית

וּבְשׁוּר'ק צָרִיךְ לְיַחַד אוֹתָהּ עִם בַּעֲלָהּ, וּבְחִל'ם הִיא כְּתֵר עַל רֹאשׁוֹ, וּבְחִיר'ק הִיא כֶּסֶּא תַּחְתָּיו, וּבְשׁוּר'ק הִיא יַחְוּד אֱלֹיו, כְּגֻוּן וְ, וּכְשֶׁהִיא לְמַעַלָּה, כְּתֵר עַל רֹאשׁוֹ, וְהִיא בֵּת (יִוֵּרֶדֶת) תַּחַת רַגְלָיו, וְהִיא בְיַחְוּד שְׁלֹו בְּחִיקוֹ נַעֲשִׂית שׁוּר'ק הַקְּשֹׁר שְׁלֹו, וּכְשֶׁצָּרִיךְ לְשַׁבֵּר הַקְּלָפוֹת שֶׁל אוֹתָם צְלָמִים, בָּהּ נִקְרָאת שְׁב'א תְּבִי'ר, וְכֹה שְׁפִר תְּשַׁבֵּר מַצְבוֹתֵיהֶם.

טקסט התיקונים

אַבְל יַחְוּדָא דִּילָהּ בְּנִקּוּדַת שׁוּר'ק וְ דְּאִיהִי יְסוּד ח'י עֲלָמִין, ח'י בְּרַכָּאן דְּצִלוֹתָא, בְּזִמְנָא דְּאִינוּן בְּיַחְוּדָא חֲדָא, צְרִיכִין יִשְׂרָאֵל לְמִיָּקָם בְּצִלוֹתָא בְּחֶשְׁאִי, וְרָזָא דְּמָלְהָ הִבִּיאוּ לִי בְּחֶשְׁאִי, וּבְגִין דָּא בְּעַמְדָם יִשְׂרָאֵל בְּעַמִּידָהּ, לְאַתְעָרָא לְגַבָּהּ ח'י בְּרַכָּאן בְּחֶשְׁאִי, לְאַרְקָא לָהּ בְּרַכָּאן, אֲתַמַּר בְּחִיּוֹן בְּעַמְדָם תְּרַפִּינָה כְּנַפִּיָּהֶם, דְּלָא צָרִיךְ לְמַשְׁמַע גְּדַפִּיָּהּ (נ' א קלא), כְּגֻוּנָא דְּחֻנָּה דְּאֲתַמַּר בָּהּ (שְׁמוּאֵל א א יג) וְקוֹלָהּ לֹא יִשְׁמַע.

אָבֵל הַיַּחֲדוּד שָׁלָה בְּנִקְדַּת שׁוּר'ק וְשָׁהוּא יָסוּד חַי הָעוֹלָמִים, שְׁמוֹנָה עָשָׂרָה הַבְּרָכוֹת שֶׁל הַתַּפִּלָּה בְּזֶמֶן שֶׁהֵם בְּיַחְדּוֹד אֶחָד, צָרִיכִים יִשְׂרָאֵל לַעֲמֹד בַּתַּפִּלָּה בַּחֲשָׁאִי, וְסוּד הַדְּבָר - הַבִּיאוּ לָהּ בַּחֲשָׁאִי, וּמִשּׁוּם זֶה, בְּעִמְדָם יִשְׂרָאֵל בְּעִמִּידָהּ לְעוֹרֵר אֵלֶיהָ שְׁמוֹנָה עָשָׂרָה בְּרָכוֹת בַּחֲשָׁאִי לְהַרִיק לָהּ בְּרָכוֹת, נֹאמֵר בַּחֲסִיּוֹת בְּעִמְדָם תַּרְפִּינָה כִּנְפֵיהֶם, שֶׁלֹּא צָרִיךְ לִשְׁמַע אֶת כִּנְפֵיהֶם (קול), כְּמוֹ שֶׁבַחְנָה נֹאמֵר בָּהּ וְקוֹלָהּ לֹא יִשְׁמַע.

טקסט התיקונים

וְהָכִי צָרִיכִין יִשְׂרָאֵל לְיַחְדָּא בְּבֵת זִוְגִיָּהּ בַּחֲשָׁאִי, בַּעֲנָוָה בְּאִימָה בְּרַתָּת וּבְזִיעַ בְּכִסּוּפָא, כְּמָה דְּאוּקְמוּהוּ קִדְמָאִין כְּמִי שֶׁכִּפְּאוּ שָׂד, דְּאִיְהִי שָׂד מִן שַׂד'י, דְּבַהֲהוּא זְמַנָּא אֲתַעְבֵּר מִתַּרְעָא, וְדָא רָזָא דְּמִזְוָה, דְּאֲתַמַּר בָּהּ (דְּבָרִים ו ט) וּכְתַבְתֶּם עַל מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ, מְזוֹזוֹת כְּתִיב זֶז מוֹת, וְאִם הוּא אֲשַׁתְּמַע קְלִיָּה, מִיד לְפִתַּח חֲטָאת רַבִּץ (בְּרַאשִׁית ד ז), וְלֹא עוֹד אֵלָּא דְּאִיְהוּ זְעִיר בְּמַהֲמָנוּתָא, וְלֹא לְמַגְנָא אוּקְמוּהּ קִדְמָאִין כָּל הַמְּשָׁמִיעַ קוֹלוֹ בַּתַּפִּלָּתוֹ הָרִי זֶה מְקַטְנֵי אִמְנָה.

תרגום לעברית

וְכִּי צָרִיכִים יִשְׂרָאֵל לְהִתְיַחַד עִם בֵּית זִוְגָם בַּחֲשָׁאִי, בַּעֲנָוָה, בְּאִימָה, בְּרַתָּת וּבְזִיעַ, בְּבוֹשָׁה, כְּמוֹ שֶׁבָּאֲרוּ הָרִאשׁוֹנִים כְּמִי שֶׁכִּפְּאוּ שָׂד, שֶׁהִיא שָׂד מִן שַׂד'י, שֶׁבָּאוּתוֹ הַזֶּמֶן נֶעְכָּר מִן הַשָּׁעַר, וְזֶה סוּד הַמְּזוּזָה, שֶׁנֹּאמֵר בָּהּ וּכְתַבְתֶּם עַל מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ. מְזוֹזוֹת כְּתוּב, זֶז מוֹת. וְאִם הוּא נִשְׁמָע קוֹלוֹ, מִיד לְפִתַּח חֲטָאת רַבִּץ, וְלֹא עוֹד, אֵלָּא שֶׁהוּא קָטָן בְּאִמּוֹנָה, וְלֹא לְחִנָּם פִּרְשׁוּהוּ הָרִאשׁוֹנִים כָּל הַמְּשָׁמִיעַ קוֹלוֹ בַּתַּפִּלָּתוֹ הָרִי זֶה מְקַטְנֵי אִמְנָה.

בַּהֲהוּא זְמַנָּא דְּמִיחַד קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא בְּשִׁכְנִיתִיהּ, כְּלָהוּ חֵינוּן מְקַבְּלִין דִּין מִן דִּין
בְּרַכָּאן, וְכָלְהוּ בְּקֻדְשָׁהּ, וּבְגִין דָּא תְּקִינּוּ קֻדְשִׁין וּבְרַכָּאן לְכָלְהּ, וְלִקְבֹּל בְּרַכָּה וּקְדוּשָׁה
וְיַחְדוּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, הָכִי צְרִיכִין יִשְׂרָאֵל דִּיְהָא יַחְדָּא דְּלֵהוּן בְּקֻדְשָׁהּ וּבְרַכָּה,
וְהָכִי כָּל מְזוֹנֵייהוּ בְּבְרַכָּה וּקְדוּשָׁה, וְלִית קְדוּשָׁה בְּפָחוֹת מִעֲשָׂרָה דְּאִיְהִי י',

בְּאוֹתוֹ זְמַן שְׁמַתִּיחַד הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא עִם שְׁכִינָתוֹ, כָּל הַחַיּוֹת מְקַבְּלִים זֶה מִזֶּה בְּרָכוֹת,
וְכָלָם בְּקֻדְשָׁהּ, וּמַשּׁוּם כֶּךָ תְּקִינּוּ קֻדְשִׁין וּבְרָכוֹת לְכָלְהּ, וּכְנֻגַּד בְּרַכָּה וּקְדוּשָׁה וְיַחְדוּ שֶׁל
הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, כֶּךָ צְרִיכִים יִשְׂרָאֵל שֶׁהַיַּחְדוּת שֶׁלָּהֶם יִהְיֶה בְּקֻדְשָׁהּ וּבְרַכָּה. וְכֵן כָּל
מְזוֹנִים בְּבְרַכָּה וּקְדוּשָׁה, וְאִין קְדוּשָׁה פָּחוֹת מִעֲשָׂרָה, שֶׁהִיא י', וּמַשּׁוּם שֶׁטַּבַּעַת הִיא י', כְּמוֹ
זֶה - ׀, בָּהּ מִתְקַדְּשֶׁת כָּלְהּ, וְצָרִיךְ לְהַכְנִיס אוֹתָהּ בְּאַצְבָּע שְׁלָהּ, שֶׁהוּא דְיוֹקֵן שֶׁל הָאוֹת
ו', וְנִעֲשִׂית ז', וְצָרִיךְ שְׁנֵי עֲדִים, שֶׁהֵם כְּנֻגַּד ה'׀. וְכִשְׁהַטַּבַּעַת הִיא בְּרֹאשׁ הָאַצְבָּע
וְנִעֲשִׂית ז', בְּאוֹתוֹ זְמַן צָרִיךְ לְבָרֵךְ אוֹתָהּ בְּשִׁבְעַת בְּרָכוֹת שִׁיּוּרֶשֶׁת הַכָּלְהּ.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס - שימוש לא מסחרי - שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.